

中东欧国家周报

【北马其顿社会周报】

北马首都市中心建造“斯科普里的曼哈顿”计划引起公愤

Gjorgjioska M. Adela

(2021年4月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【北马其顿】北马首都市中心建造“斯科普里的曼哈顿”计划引起公愤

摘要

地方和中央当局因未能阻止在斯科普里（Skopje）市中心建造三座高楼的建设项目而引起公众不满。反对者声称，该计划只会有利于建筑公司的私人利益，而损害公民的公共利益和城市的迫切需要。各种民间组织、著名建筑师和公民个人都表达了他们对该项目的担忧，从城市化、环境和社会政治的角度详细说明了该项目的不利后果。针对该修建项目的空地，他们提出了替代高层建筑的解决方案，例如建造公园，以满足斯科普里的迫切需要。斯科普里是一个存在许多问题的城市，包括人口过剩、交通堵塞加剧和长期的空气污染。

斯科普里市的转型反映了整个马其顿社会在南斯拉夫联邦解体后经历的社会经济转型的各个方面。在1963年的一次毁灭性地震之后，斯科普里市接受国际援助并进行了重建，因此它被称为“国际团结之城”（“city of international solidarity”）。重建主要遵循了日本建筑师丹下健三（Kenzo Tange）制定的总体规划，其灵感来自东

京的城市规划，并适应了斯科普里的空间和结构要求¹。随着南斯拉夫联邦解体和随之而来的政治和经济转变，这座城市开始了一场变革，这场变革抹去了地震后重建期间建立的大部分城市结构和规划。全国经济的崩溃引发了国内移民潮（internal migration waves），许多人离开自己的村庄和城市，迁往首都。据估计，斯科普里现在约有100万居民，占全国人口的一半以上²。中央和地方政府未能为城市的发展设想和实施集中规划。新的房地产开发项目往往遵循建筑公司的逐利导向，破坏了城市的结构完整性，导致了城市解决方案的随意和混乱。这一进程在2010年开始加速，当时格鲁耶夫斯基政府（Gruevski's Government）开始实施一项名为“斯科普里2014”（“Skopje 2014”）的城市大改造³。该项目的功能之一是清除城市的前社会主义时期的建筑遗产，这是南斯拉夫历史上更广泛的新自由主义修正主义的一部分。现任总理佐兰·扎耶夫

¹ 1963 Skopje earthquake available at [https://www.wikiwand.com/en/1963 Skopje earthquake#/Aftermath](https://www.wikiwand.com/en/1963_Skopje_earthquake#/Aftermath) accessed on 21.04.2021

² Okno (2013). Kenzo Tange's Plan for Skopje by Udo Kulterman, published on 24.10.2013 available at <https://okno.mk/node/32524> accessed on 21.04.2021

³ In 1961 before the earthquake, the population of Skopje was 172.000. Balkan Insight (2015). True Cost of 'Skopje 2014' Revealed published on July 27, 2015 available at <https://balkaninsight.com/2015/07/27/true-cost-of-skopje-2014-revealed/> accessed on 21.04.2021

(Zoran Zaev) 于 2017 年上台，部分原因是他承诺结束“斯科普里 2014”项目，并停止首都无节制和无计划的建设⁴。然而，在本届政府执政以来的三年里，这些承诺大多已经破灭，所以该政府延续了先前既定模式，而不是中止。

2019 年，圣塔尔 (Centar) 市政府通过了一项关于暂停《详细的城市化计划 (Detailed Urban Plans) 》的决定，这意味着不得在斯科普里市中心为建筑项目发放建筑许可证⁵。然而，2020 年 12 月，宪法法院取消了该暂停决定，为一个有争议项目的建设开辟了道路，该项目将在斯科普里市中心一个突出位置建造三座多层建筑⁶。最初，在

⁴ Balkan Insight (2021) North Macedonia's Plan for Manhattan-Style Towers Faces Backlash, published on 15.04.2021, available at

<https://balkaninsight.com/2021/04/15/north-macedonias-plan-for-manhattan-style-towers-faces-backlash/> accessed on 21.04.2021

⁵ Sloboden Pecat (2019). The Municipality of Centar will not issue construction permits until the holes that are being revised are harmonized with the general plan, published on 28.03.2019, available at

<https://www.slobodenpecat.mk/en/%D0%BE%D0%BF%D1%88%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D1%86%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0%D1%80-%D0%BD%D0%B5%D0%BC%D0%B0-%D0%B4%D0%B0-%D0%B8%D0%B7%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%B0-%D0%B4%D0%BE%D0%B7%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D0%B8/> accessed on 21.04.2021

⁶ Sloboden Pecat (2021). After the Constitutional Court lifted the moratorium on constructions, the Municipality of Centar will continue with the revision of the plans, published on 04.03.2021 available at

<https://www.slobodenpecat.mk/en/otkako-ustaven-go-ukina-moratoriumot-za-gradbi-opshtina-centar-ke-prodolzhi-so-revidirane-na-planovite/> accessed on 21.04.2021

这个地方建造摩天大楼的想法是在 2007 年由前总理格鲁耶夫斯基 (Gruevski) 提出的, 被称为“斯科普里的曼哈顿”(“Skopje’s Manhattan”)。然而, 由于一系列原因, 该项目一直处于搁置状态, 直到 2018 年交通部 (Transport Ministry) 将国有土地作为设想的建筑工地的一部分出售给了私人投资者⁷。公民协会“为迪巴尔·马洛辩护”(In Defense of Debar Maalo) 的活动人士对此交易作出回应⁸: “政府决定出售土地以建造 60 层楼房是违反宪法的。圣塔尔市公民享有的宪法权利, 即在健康的环境中生存的权利, 受到了侵犯。斯科普里是欧洲污染最严重的城市, 所以作出反对建立正常的生活环境的决定都是非法的。将来, 政府官员和地方当局将因这些决定受到法律制裁。”尽管反对该项目的声音持续了几年, 但所有要求停止该项目的呼声都没有得到回应。随着宪法法院于 2020 年 12 月决定取消这一暂停决定, 建筑业的最后障碍被解除。鉴于该建设项目实现的可能越发明朗, 公众的反对意见开始增多。民众采取了各种形式, 强烈反对这项计划。

⁷ Balkan Insight (2021) North Macedonia’s Plan for Manhattan-Style Towers Faces Backlash, published on 15.04.2021, available at

<https://balkaninsight.com/2021/04/15/north-macedonias-plan-for-manhattan-style-towers-faces-backlash/> accessed on 21.04.2021

⁸ Mkd.mk (2021). published on 27.11.2021 available at

<https://www.mkd.mk/makedonija/skopje/vo-odbrana-na-debar-maalo-park-a-ne-60-katnici-na-parkingot-pred-holidej-in> accessed on 21.04.2021

包括著名建筑师在内的 29 个民间组织向总理发出了一封公开信，敦促他停止这一项目：“我们要求您表明态度，反对通过实施糟糕的（城市）计划最终摧毁首都。”，公开信称：“该位置值得进行公开的建筑竞赛，以及进行城市规划的完全包容性过程建设”⁹。公开信还敦促政府支持圣塔尔市政府暂停与该项目有关的《详细的城市化计划》，同时暂停所有其他与城市总体城市化计划不一致的规划。他们还表示，政府应支持对城市化和建筑检查、应保护国家财产的国家检察官、以及迄今所有批准了与本市总体城市化计划相悖项目机构的法律工作¹⁰。到 2021 年 4 月 21 日超过 1 万多名市民在网上签署了一份名为“禁止在假日酒店前的停车场建造一个不人道的大型物体”的请愿书¹¹。请愿书指出，“在没有公开辩论且违反了圣塔尔

⁹ 360 Stepeni (2021) Zaev to stand against the destruction of the city with the high-rises - citizen organisations and professors demand, published on 14.04.2021 available at <https://360stepeni.mk/zaev-da-zastane-protiv-unishtuvaneto-na-gradot-so-visokokatnitsite-kaj-holidej-in-baraat-graganskite-organizatsii-i-profesori/> accessed on 21.04.2021

¹⁰ Ibid

¹¹ Link to a petition on Change.Org, available at <https://www.change.org/p/%D0%BE%D0%BF%D1%88%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D1%86%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B0%D1%80-%D0%BD%D0%B5-%D0%B7%D0%B0-%D0%B8%D0%B7%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%B1%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%BD%D0%B5%D1%85%D1%83%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%BE-%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%BC-%D0%BE%D0%B1%D1%98%D0%B5%D0%BA%D1%82-%D0%BD%D0%B0-%D0%BF%D0%B0%D1%80%D0%BA%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%82-%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B4-%D1%85%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BB-%D1%85%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D1%98->

市体面生活的基本城市规划原则的情况下”，“将在假日酒店对面 83,000 平方米的地方建造混凝土怪兽”¹²。国家和地方当局都未能对这些呼吁做出充分回应。斯科普里市市长萨萨·博格达诺维奇（Sasa Bogdanovic）声称，他的双手被法律所束缚，他曾就此事向国家反腐委员会（State Anti-Corruption Commission）寻求帮助。然而，追踪此案的多个组织都告知民众，圣塔尔市长曾有多次机会可以停止这一进程，但他却没有那么做¹³。

政党“莱维卡”（Levica）称，“如果博格达诺维奇无法处理房地产黑手党，他就应该辞职”¹⁴。该党辩称，他的辞职将导致这一进程的停止，因为没有人被授权签署施工许可证。此外，他们还概述了反对该项目的其他理由¹⁵：

“建造混凝土怪兽除了会使斯科普里市中心严重窒息外，该区域对于建造这样的巨型项目特别不安全。也就是说，

[%D0%B8%D0%BD?recruiter=656178911&utm_source=share_petition&utm_medium=facebook&utm_campaign=psf_combo_share_abi&utm_term=psf_combo_share_abi&recruited_by_id=2b10a1b0-cb19-11e6-a030-61777a4b2b2f&utm_content=mit-28294873-10%3Av2](#)
accessed on 21.04.2021

¹² Ibid

¹³ Samo Prasaj (2021) Municipality of Centar, published in 2018, available at <https://samoprasaj.mk/naacik/1212-2018-12-06-13-12-29> accessed on 21.04.2021

¹⁴ Levica (2021). Bogdanovic should resign if he is unable to deal with the urban mafia, published on 14.04.2021, available at <https://levica.mk/2021/04/13/bogdanovic-da-si-dade-ostavka-dokolku-ne-mozhe-da-se-spravi-so-urbanata-mafija/> accessed on 21.04.2021

¹⁵ Ibid

市中心地区位于地震带和地下水丰富的区域，这使得它很容易受到未来地震的影响，且在这种潜在情况下无法达成安全协议。”

2021年2月，调查报告实验室（Investigative Reporting Lab）对斯科普里1019名居民进行了抽样调查，发现96.4%的人认为过去十年的这些建筑是违法犯罪的¹⁶。76%的受访者回答说，他们“怀疑在发放建筑许可证时存在腐败现象”。大多数斯科普里居民认为，首都城市混乱的主要原因是《详细的城市化计划》的通过和修订不透明，只组织正式的公众听证会，没有大量实质性的公民参与。90%以上的人回答说，这些建筑堵塞了空气流通，增加了污染。大约70%的人抱怨日照减少。近三分之二的人报告说公共卫生存在问题。86%的人认为他们社区的公园和绿地已经被侵占。超过95%的人称新建筑没有停车场。总的来说，调查结果证实了公众经常在非正式场合和社交媒体上表达的种种抱怨。

缺乏问责机制，以及政府官员和地方当局在城市规划和发展方面完全没有做出回应，这让民众对该国的社会政治制度和缺乏实质性民主有了新的认识。所谓的“斯科普

¹⁶ IRL (2021) 96,4 percent of citizens of Skopje consider buildings of the last decade to be illegal and criminal, published on 03.02.2021 available at <https://irl.mk/anketa-na-irl-za-96-4-protseinti-od-skopani-gradbite-od-poslednata-detsenia-se-nezakonski-i-kriminalni/> accessed on 04.04.2021

里的曼哈顿”项目只是一系列暴力破坏性城市化计划中的最新项目，不仅影响市中心，而且影响到城市更广阔的空间环境。结果，斯科普里正在以一种混乱和计划外的方式扩张，这正将其转变为一个不人道的城市空间。在没有计划的可持续城市化建设项目的情况下，新的建设项目会重现和扩大诸如人口过剩、空气污染和首都城市生活质量低下等问题。毫无疑问，这座城市已成为广义上的转型时期破坏的受害者，而这些破坏是过去 30 年社会经济和政治变革所带来的。

（作者：Gjorgjioska M. Adela；翻译：刘帅杰；校对：郎加泽仁；签发：陈新）